

Sv - Stramalj instruktioner

**Var uppmärksam på att broderiet sys med hela korsstygn.**

Följ instruktionerna noggrant.

Innan du börjar brodera, se till att sortera trådarna efter färgrutorna i kanten på väven och sy fast en liten bit av varje tråd vid motsvarande färg, för att se till att garnet stämmer överens med färgerna på väven.

När du börjar sy med en ny tråd, lämna en liten bit av änden på tråden på baksidan av väven, håll änden på plats medan du syr dina första stygn över änden. När du ska fästa en tråd som du sytt färdigt med, tråkla fast änden på tråden under närliggande stygn på baksidan (se bild å baksidan av förpackningen). Se till att du syr alla stygn med samma spänning på tråden, om stygnen är för lösa kommer ytan på broderiet bli ojämn och om du syr för hårt kommer väven förstöras. Förpackningen innehåller tillräckligt med material för att avsluta ditt arbete.

*Bilderna på baksidan av förpackningen visar dig hur du ska brodera.*

Bild 1: Visar hur du broderar ett halvt korsstygn.

Bild 2: Visar hur du går till väga om du ska brodera mer än en rad i samma färg.

Den visar hur du gör när du ska fortsätta på nästa rad.

Bild 3: Visar hur baksidan av hur broderiet ska se ut.

Bild 4: Visar hur du fäster tråden på baksidan av broderiet.

No/Dk – Stramei instruksjon

**Vær oppmerksom på at broderiet broderes med hel korssting.**

Følg instruksjonene nøye.

Før du begynner å brodere: Pass på og sorter trådene etter fargerutene i kanten på veven og sy fast en liten bit av hver tråd i tilsvarende farge for å påse at garnet stemmer overens med fargene på veven. Når du begynner å sy med en ny tråd, lar du det være en liten bit av enden på tråden på baksiden av veven, hold tråbiten på plass mens du syr dine første sting over tråbiten. Når du skal feste en tråd som du er ferdig å brodere med, tråkler du tråddenden under nærliggende sting på baksiden. (se bilde på baksiden av forpakningen). Pass på at du syr alle stingene med samme spenning på tråden. Hvis stingene er for løse kommer overflaten på broderiet til å bli ujevn og hvis du syr for stramt, kommer veven til å bli ødelagt. Forpakningen inneholder nok materiale til å gjøre ferdig arbeidet.

*Bildene på baksiden av pakken viser deg hvordan du skal brodere.*

Bilde 1: Viser hvordan du broderer et halvt korssting.

Bilde 2: Viser hvordan du skal brodere mer enn en rad i samme farge. Den viser hvordan du gjør når du skal fortsette på neste rad.

Bilde 3: Viser hvordan baksiden av broderiet skal se ut.

Bilde 4: Viser hvordan du fester tråden på baksiden av broderiet.

Fi – Kanavatyön ohjeet

**Huomaa, että kirjontatyö ommellaan puoliristipistoin.**

Noudata ohjeita tarkasti.

Ennen kuin aloitat kirjomisen, lajittele langat kankaan reunassa olevien väriruutujen mukaan ja ompele hieman jokaista lankaa vastaavan värin kohtaan varmistaaksesi, että langat täsmäyvät kankaan värien kanssa.

Kun aloitat uudella langalla, jätä pieni pätkä kankaan nurjalle puolelle, pidä langanpää paikallaan ja ompele ensimmäiset pistot sen ylitse. Kun lopuksi päättelet langan, pujota langanpää nurjalle lähimpien pistojen alle (katso pakkauksen takana olevasta kuvasta). Kun ompelet pistoja, langan tulee olla yhtä kireällä koko ajan, jos pistot ovat liian löysiä, pinnasta tulee epätasainen ja mikäli kiristät liikaa, kangas vahingoittuu. Pakkauksessa on tarvittava määrä lankaa koko työn kirjomiseen.

*Pakkauksen takana olevista kuvista näet, miten pistot ommellaan.*

Kuva 1: Puoliristipistojen ompeleminen.

Kuva 2: Seuraavan rivin ompeleminen samalla värillä.

Kuva 3: Pistot kankaan nurjalla puolella.

Kuva 4: Langan päättäminen nurjalla.

De - Stramin Anleitungen

**Huomioithan, että kirjomus ommellaan kokonaisilla ristipistoilla.**

Folgen Sie der Anleitung genau.

Bevor Sie mit dem Sticken anfangen, empfehlen wir die Fäden, gemäß der Farbkästchen an der Kante des Straminstoffes, zu sortieren. Vernähen Sie ein kleines Stück jedes Fadens an dem entsprechenden Farbkästchen, um sicherzustellen, dass die Garnfarben mit den Farben auf dem Stoff übereinstimmen. Zu Beginn der Arbeit etwas vom Faden auf der Rückseite des Stoffes hängen lassen. Das Fadenende befestigen Sie, indem Sie die ersten Stiche über diesen stecken. Sind Sie mit einer Farbe fertig, befestigen Sie den Faden auf der Rückseite in einem Feld der gleichen Farbe (siehe Bild auf der Rückseite der Stickpackung). Wir empfehlen die Stickerei leicht und gleichmäßig zu stecken, ansonsten werden die Stiche und der Stoff uneben. In der Stickpackung ist genügend Material vorhanden um die Arbeit fertigstellen zu können.

*Die Bilder auf der Rückseite der Stickpackung zeigen wie gestickt werden muss.*

Bild 1: Zeigt wie man einen halben Kreuzstich steckt.

Bild 2: Zeigt wie man steckt, wenn mehr als eine Reihe in einer gleichen Farbe gestickt werden muss. Es zeigt wie man mit dem Sticken auf der nächsten Reihe fortsetzt.

Bild 3: Zeigt wie die Rückseite der Stickerei aussehen sollte.

Bild 4: Zeigt wie Sie den Faden auf der Rückseite befestigen.